

1990

# c O.27 Ontario Mineral Exploration Program Act/ Loi sur le Programme ontarien d'exploration minière

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

---

## Bibliographic Citation

*Ontario Mineral Exploration Program Act*, RSO 1990, c O.27 / *Loi sur le Programme ontarien d'exploration minière*, SRO 1990, c O.27

## Repository Citation

Ontario (1990) "c O.27 Ontario Mineral Exploration Program Act/Loi sur le Programme ontarien d'exploration minière," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 8, Article 37.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss8/37>

## CHAPTER O.27

### Ontario Mineral Exploration Program Act

#### Definitions

#### 1. In this Act,

“development” means preparing a deposit of a prescribed mineral resource for production; (“exploitation”)

“exploration” means prospecting or exploring for a prescribed mineral resource; (“exploration”)

“incentive” means a grant, loan, payment or other financial concession made under this Act; (“prime”)

“incentive program” means a program prescribed under this Act to encourage exploration or development in Ontario; (“programme de primes”)

“Minister” means the member of the Executive Council to whom the administration of this Act is assigned; (“ministre”)

“Ministry” means the Ministry of the Minister; (“ministère”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“project” means a project of exploration or development in Ontario; (“chantier”)

“regulations” means the regulations made under this Act. (“règlements”) 1989, c. 40, s. 1, *revised*.

#### Incentive programs

2. The Lieutenant Governor in Council may make regulations to establish incentive programs. 1989, c. 40, s. 2.

#### Designation of project

3. The Minister may designate a project under an incentive program for a specified period. 1989, c. 40, s. 3.

#### Incentives

4. The Minister may provide an incentive to any person who,

(a) is ordinarily resident in Canada; and

(b) meets the prescribed eligibility conditions of an incentive program. 1989, c. 40, s. 4.

#### Incentive not assignable, etc.

5. An incentive under this Act may not be assigned, charged, attached, anticipated or

## CHAPITRE O.27

### Loi sur le Programme ontarien d'exploration minière

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«chantier» Chantier d'exploration ou d'exploitation situé en Ontario. («project»)

«exploitation» Préparation d'un gisement de ressource minérale prescrite en vue de sa production. («development»)

«exploration» Prospection ou exploration en vue de la découverte d'une ressource minérale prescrite. («exploration»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi. («Minister»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«prime» Subvention, prêt, paiement ou autre concession financière accordés aux termes de la présente loi. («incentive»)

«programme de primes» Programme prescrit en application de la présente loi afin d'encourager l'exploration ou l'exploitation en Ontario. («incentive program»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations») 1989, chap. 40, art. 1, *révisé*.

#### Programmes de primes

2 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, établir des programmes de primes. 1989, chap. 40, art. 2.

#### Désignation de chantier

3 Le ministre peut désigner un chantier aux termes d'un programme de primes pour une période déterminée. 1989, chap. 40, art. 3.

#### Primes

4 Le ministre peut offrir une prime à quiconque :

a) d'une part, réside ordinairement au Canada;

b) d'autre part, satisfait aux conditions d'admissibilité prescrites d'un programme de primes. 1989, chap. 40, art. 4.

#### Prime inassignable

5 Une prime prévue par la présente loi ne peut être cédée, grevée, saisie, aliénée à

given as security, and any transaction purporting to assign, charge, anticipate or give as security an incentive is void. 1989, c. 40, s. 5.

l'avance ni donnée en garantie, et toute opération à cet effet est nulle d'une nullité absolue. 1989, chap. 40, art. 5.

Information  
confidential

**6.**—(1) Except as provided in subsections (2), (3) and (4), all information obtained under this Act by an employee or agent of the Ministry is privileged and confidential and no such employee or agent shall knowingly communicate or allow to be communicated to any person not legally entitled thereto any such information, or allow any person not legally entitled to do so to inspect or have access to any statement or other writing containing such information.

**6** (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), les renseignements obtenus dans le cadre de la présente loi par un employé ou un agent du ministère sont privilégiés et confidentiels. Cet employé ou cet agent ne doit pas divulguer ni laisser divulguer sciemment ces renseignements aux personnes qui ne sont pas habilitées à en prendre connaissance, ni leur permettre d'examiner ces renseignements, ou les déclarations ou autres documents qui les contiennent, ni d'y avoir accès.

Renseignements  
confidentiels

Exception

(2) Any information referred to in subsection (1) obtained by an employee or agent of the Ministry in the administration of this Act may be communicated to an employee of,

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) peuvent être divulgués à un employé :

Exception

(a) the Department of National Revenue of Canada; or

a) du ministère du Revenu national du Canada;

(b) the Ministry of Revenue or the Ministry of Treasury and Economics.

b) du ministère du Revenu ou du ministère du Trésor et de l'Économie.

Idem

(3) The name of a person who has received incentives under this Act and the aggregate of incentives received by the person may be published or disclosed by the Minister.

(3) Le ministre peut publier ou divulguer le nom des personnes qui ont reçu des primes prévues par la présente loi ainsi que le total des primes qu'elles ont reçues.

Idem

Idem

(4) One year or more after the expiry of the designation of a project designated under this Act, the Minister may disclose any technical reports, maps, plans or other particulars of the project that were submitted with any application relating to the project. 1989, c. 40, s. 6.

(4) Un an ou plus après l'expiration de la désignation d'un chantier désigné en vertu de la présente loi, le ministre peut divulguer les rapports techniques, cartes, plans ou autres données concernant le chantier qui ont été présentés en même temps qu'une demande relative à ce chantier. 1989, chap. 40, art. 6.

Idem

Return of  
incentive  
where not  
entitled

**7.**—(1) A person who receives an incentive to which the person is not entitled or a payment in excess of an incentive to which the person is entitled shall forthwith return to the Minister the amount or excess amount, as the case may be.

**7** (1) La personne qui reçoit une prime à laquelle elle n'a pas droit ou un paiement supérieur à la prime à laquelle elle a droit est tenue de rembourser sans délai au ministre le montant de la prime ou de l'excédent, selon le cas.

Remboursement

Recovery of  
incentive  
where not  
entitled

(2) If a person receives an incentive to which the person is not entitled or a payment in excess of an incentive to which the person is entitled, the amount or excess amount, as the case may be, may be recovered in any court of competent jurisdiction as a debt due to the Crown in proceedings commenced at any time, and, where applicable, the amount of any such indebtedness may be recovered in the manner provided for in the *Financial Administration Act*. 1989, c. 40, s. 7.

(2) Si une personne reçoit une prime à laquelle elle n'a pas droit ou un paiement supérieur à la prime à laquelle elle a droit, le montant de la prime ou de l'excédent, selon le cas, constitue une créance exigible par la Couronne qui peut, en tout temps, faire l'objet d'une action en recouvrement devant un tribunal compétent. Le cas échéant, la créance peut être recouvrée selon les modalités prévues dans la *Loi sur l'administration financière*. 1989, chap. 40, art. 7.

Recouvrement

Offence

**8.**—(1) Every person is guilty of an offence who,

**8** (1) Est coupable d'une infraction quiconque :

Infraction

(a) knowingly furnishes false or misleading information in an application or statement required by this Act or the regulations;

a) donne sciemment des renseignements faux ou trompeurs dans une demande ou une déclaration exigée par la présente loi ou par les règlements;

	<p>(b) knowingly fails to disclose any information that is required to be disclosed by this Act or the regulations;</p> <p>(c) knowingly contravenes subsection 7 (1); or</p> <p>(d) contravenes subsection 6 (1) or 12 (1).</p>	<p>b) omet sciemment de divulguer certains renseignements dont la présente loi ou les règlements exigent la divulgation;</p> <p>c) contrevient sciemment au paragraphe 7 (1);</p> <p>d) contrevient au paragraphe 6 (1) ou 12 (1).</p>	
Director or officer of corporation	(2) If a corporation commits an offence under this Act, every director or officer of the corporation who authorizes, permits or acquiesces in the commission of the offence is a party to and is guilty of an offence and on conviction is liable to the penalty provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.	(2) Si une personne morale commet une infraction à la présente loi, chacun de ses administrateurs ou dirigeants qui autorise ou permet l'infraction ou y acquiesce est considéré comme un coauteur de l'infraction et est coupable de l'infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou reconnue coupable.	Administrateur ou dirigeant d'une personne morale
Individual	(3) An individual who is convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$5,000.	(3) Le particulier reconnu coupable d'une infraction à la présente loi est passible d'une amende d'au plus 5 000 \$.	Particulier
Corporation	(4) A corporation that is convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$50,000.	(4) La personne morale reconnue coupable d'une infraction à la présente loi est passible d'une amende d'au plus 50 000 \$.	Personne morale
Limitation	(5) No proceeding in respect of an offence under this Act shall be commenced more than five years after the offence was committed. 1989, c. 40, s. 8.	(5) Aucune instance à l'égard d'une infraction à la présente loi ne peut être introduite plus de cinq ans après la perpétration de l'infraction. 1989, chap. 40, art. 8.	Prescription
Request for information or document	<b>9.</b> —(1) The Minister may, for any purpose relating to the administration or enforcement of this Act, require from any person whose project has been designated under this Act any information, or the production of any document, within such reasonable time as is stipulated in the request.	<b>9</b> (1) Pour l'application ou l'exécution de la présente loi, le ministre peut exiger de toute personne dont le chantier a été désigné en vertu de la présente loi des renseignements, ou la production de tout document, et ce dans le délai raisonnable stipulé dans la demande.	Demande de renseignements ou de document
Loss of eligibility upon failure to comply	(2) If a person does not comply within a reasonable time with a request under subsection (1), the Minister may by written notice declare the person to be ineligible for incentives.	(2) Si une personne omet de se conformer dans un délai raisonnable à la demande visée au paragraphe (1), le ministre peut, par avis écrit, déclarer cette personne inadmissible à toute prime.	Inadmissibilité en cas d'insobersance
Return of incentive	(3) For purposes of section 7, a person declared under subsection (2) to be ineligible for incentives shall be deemed not to be entitled to any incentives received in respect of the project to which the request under subsection (1) relates. 1989, c. 40, s. 9.	(3) Pour l'application de l'article 7, quiconque est déclaré inadmissible à toute prime en vertu du paragraphe (2) est réputé n'ayant pas droit aux primes reçues concernant le chantier auquel la demande visée au paragraphe (1) se rapporte. 1989, chap. 40, art. 9.	Remboursement de primes
Appointment of persons to make inspections	<b>10.</b> —(1) The Minister may appoint persons to make inspections under this Act.	<b>10</b> (1) Le ministre peut nommer des personnes chargées de faire des inspections en vertu de la présente loi.	Nomination aux fins d'inspection
Certificate of appointment	(2) A person appointed under subsection (1) exercising a power under this Act shall, on request, produce his or her certificate of appointment. 1989, c. 40, s. 10.	(2) Toute personne nommée en vertu du paragraphe (1) qui exerce un pouvoir conféré par la présente loi doit, si on le lui demande, présenter une attestation de nomination. 1989, chap. 40, art. 10.	Attestation de nomination
Inspections	<b>11.</b> —(1) For the purpose of ensuring compliance with this Act and the regulations, a person appointed under subsection 10 (1) may,	<b>11</b> (1) Pour assurer le respect de la présente loi et des règlements, une personne nommée en vertu du paragraphe 10 (1) peut :	Inspections
	<p>(a) enter any place at any reasonable time where,</p>	<p>a) pénétrer à toute heure raisonnable :</p>	

- (i) any business associated with a project designated under this Act is carried on or any property relating to such a project is kept,
  - (ii) anything is done in connection with a business referred to in subclause (i), or
  - (iii) any document relating to a business referred to in subclause (i) is kept;
- (b) request the production for inspection of documents or things that may be relevant to the inspection;
- (c) examine or audit any document or thing produced in response to a request under clause (b);
- (d) upon giving a receipt therefor, remove from a place documents or things produced in response to a request under clause (b) for the purpose of making copies or extracts; and
- (e) examine any land, property, process or matter that may be relevant to the inspection.

Entry to dwellings

(2) Subsection (1) does not apply to confer a power of entry to a room actually used as a dwelling without the consent of the occupier except under the authority of a warrant issued under this section.

Warrant

(3) A justice of the peace may issue a warrant authorizing the person named in the warrant,

- (a) to do anything set out in clause (1) (a), (c), (d) or (e); or
- (b) to enter and search a room actually used as a dwelling.

Requirements for warrant to issue

(4) A warrant may be issued under subsection (3) if the justice of the peace is satisfied on information under oath that,

- (a) in the case of a warrant to be issued under clause (3) (a), a person appointed under subsection 10 (1) has been prevented from doing anything permitted under clause (1) (a), (c), (d) or (e) or there is reasonable ground to believe that such a person may be prevented from doing any of those things; or

(i) dans les lieux où est exploitée une entreprise associée à un chantier désigné aux termes de la présente loi ou dans lesquels sont conservés des biens rattachés à ce chantier,

(ii) dans les lieux où sont exercées des activités liées à une entreprise visée au sous-alinéa (i),

(iii) dans les lieux où sont conservés des documents ayant trait à une entreprise visée au sous-alinéa (i);

b) demander que soient produits pour inspection les documents ou choses susceptibles d'avoir un rapport avec l'inspection;

c) examiner ou vérifier les choses ou documents produits suite à une demande formulée en vertu de l'alinéa b);

d) après avoir donné un récépissé, emporter d'un lieu les documents ou objets produits suite à une demande formulée en vertu de l'alinéa b) afin d'en faire tirer des copies ou des extraits;

e) examiner tout bien-fonds, bien, tout acte de procédure ou toute question susceptibles d'avoir un rapport avec l'inspection.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de conférer le droit de pénétrer dans une pièce utilisée comme logement sans le consentement de l'occupant ou sans un mandat de perquisition délivré en vertu du présent article.

Accès au logement

(3) Un juge de paix peut décerner un mandat de perquisition autorisant la personne dont le nom y figure :

Mandat de perquisition

- a) à accomplir les actes indiqués à l'alinéa (1) a), c), d) ou e);
- b) à pénétrer et à perquisitionner dans une pièce utilisée comme logement.

(4) Le juge de paix ne peut décerner un mandat de perquisition en vertu du paragraphe (3) que s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment :

Conditions de décernement d'un mandat de perquisition

- a) dans le cas d'un mandat visé à l'alinéa (3) a), que la personne nommée en vertu du paragraphe 10 (1) a été empêchée d'accomplir les actes prévus à l'alinéa (1) a), c), d) ou e) ou qu'il existe des motifs raisonnables de croire que cette personne puisse être empêchée d'accomplir ces actes;

	(b) in the case of a warrant to be issued under clause (3) (b), it is necessary that a room actually used as a dwelling be entered for the purposes of carrying out an inspection or there is, in such a room, a document or thing that there is reasonable ground to believe will afford evidence relevant to an inspection under this Act.	b) dans le cas d'un mandat visé à l'alinéa (3) b), qu'il est nécessaire de pénétrer dans une pièce utilisée comme logement pour y effectuer une inspection ou qu'il se trouve, dans cette pièce, un document ou un objet dont il existe des motifs raisonnables de croire qu'ils fourniront une preuve qui a un rapport avec l'inspection visée par la présente loi.	
Execution of warrant	(5) A warrant issued under this section shall specify the hours and days during which it may be executed.	(5) Tout mandat de perquisition décerné en vertu du présent article précise les heures et les jours où celui-ci peut être exécuté.	Exécution du mandat
Expiry	(6) Unless renewed, a warrant under this section expires not later than thirty days after the date on which it is made.	(6) À moins d'un renouvellement, tout mandat décerné en vertu du présent article expire au plus tard trente jours après la date à laquelle il a été décerné.	Expiration
Notice not required	(7) A warrant under this section may be issued or renewed upon application without notice.	(7) Tout mandat visé par le présent article peut être décerné ou renouvelé sur demande sans préavis.	Préavis non requis
Renewal of warrant	(8) A warrant under this section may be renewed, before or after expiry, for any reason for which it may be issued.	(8) Tout mandat décerné en vertu du présent article peut être renouvelé, avant ou après sa date d'expiration, pour tout motif pouvant justifier son décernement.	Renouvellement
Assistance	(9) A person doing anything under the authority of a warrant issued under this section is authorized to call on such police officers to assist and to use such force as is necessary in the execution of the warrant.	(9) Quiconque accomplit un acte en vertu d'un mandat décerné en vertu du présent article est habilité à se faire aider par des agents de police et à utiliser la force jugée nécessaire pour l'exécution du mandat.	Assistance
Copies	(10) A person taking material in order to copy it shall make the copy with reasonable dispatch and shall promptly return the material taken.	(10) Quiconque prend des pièces afin de les copier les copient avec une diligence raisonnable et les retourne promptement.	Copies
Admissibility of copies	(11) Copies of, or extracts from, documents and things removed under this section and certified as being true copies of, or extracts from, the originals by the person who made them are admissible in evidence to the same extent as, and have the same evidentiary value as, the documents or things of which they are copies or extracts. 1989, c. 40, s. 11.	(11) Les copies ou les extraits de documents et autres choses emportés en vertu du présent article et qui sont certifiés conformes aux originaux par la personne qui les a fait faire sont admissibles en preuve et ont la même valeur probante que les documents ou objets originaux. 1989, chap. 40, art. 11.	Admissibilité des copies
Obstruction	<b>12.</b> —(1) No person shall obstruct a person carrying out an inspection under this Act or withhold, destroy, conceal or refuse to provide any relevant information or thing required for the purpose of the inspection.	<b>12</b> (1) Nul ne doit entraver le travail d'une personne chargée d'une inspection en vertu de la présente loi ni garder, détruire, cacher ou refuser de fournir des renseignements ou des objets nécessaires aux fins de l'inspection.	Entrave
Facilitating inspection	(2) It is a condition of every project designated under this Act that the person who applied for designation of the project facilitate any inspection relating to the project. 1989, c. 40, s. 12.	(2) Tout chantier désigné aux termes de la présente loi est assujéti à la condition que la personne qui a demandé la désignation en question facilite toute inspection relative au chantier. 1989, chap. 40, art. 12.	Coopération
Advisory committees	<b>13.</b> —(1) The Minister may appoint advisory committees to advise him or her on any matters relating to this Act.	<b>13</b> (1) Le ministre peut nommer des comités consultatifs pour le conseiller sur des questions ayant trait à la présente loi.	Comités consultatifs
Idem	(2) The Minister may fix the terms of reference of an advisory committee.	(2) Le ministre peut définir le mandat de tout comité consultatif.	Idem



Idem

(3) The Minister may appoint the chair and members of an advisory committee and fix their remuneration and expenses. 1989, c. 40, s. 13.

Delegation of powers and duties

**14.** Where, under this Act, a power is granted to or vested in or a duty is imposed upon the Minister, the Minister may delegate in writing that power or the obligation to perform that duty to the Deputy Minister of the Ministry, to an employee of the Ministry or to any other public servant, subject to the conditions set out in the delegation. 1989, c. 40, s. 14.

Regulations

**15.—(1)** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing the eligibility conditions of any incentive program;
- (b) prescribing the evidence to be furnished by a person applying for an incentive or designation of a project;
- (c) prescribing anything that is referred to in this Act as prescribed;
- (d) defining any word or expression for the purposes of this Act and the regulations that has not already been expressly defined in this Act.

Regulations may be retroactive

(2) A regulation is, if it so provides, effective with reference to a period before it was filed.

General, specific or limited regulation

(3) Any regulation may be general or specific or of limited application. 1989, c. 40, s. 15.

Idem

(3) Le ministre peut nommer les membres de tout comité consultatif ainsi que la personne qui en assurera la présidence et fixer leur rémunération et leurs indemnités. 1989, chap. 40, art. 13.

Délégation de pouvoirs et de fonctions

**14** Si un pouvoir lui est concédé ou conféré ou qu'une fonction lui est assignée aux termes de la présente loi, le ministre peut déléguer par écrit ce pouvoir ou cette fonction au sous-ministre du ministère, à un employé du ministère ou à tout autre fonctionnaire, sous réserve des conditions établies au moment de la délégation. 1989, chap. 40, art. 14.

Règlements

**15 (1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les conditions d'admissibilité à un programme de primes;
- b) prescrire la preuve que doit présenter une personne qui demande une prime ou la désignation d'un chantier;
- c) prescrire tout ce qui est visé dans la présente loi comme étant prescrit;
- d) définir, pour l'application de la présente loi et des règlements, des mots ou expressions qui ne sont pas expressément définis dans la présente loi.

Rétroactivité

(2) S'il le prévoit, un règlement est en vigueur pendant une période antérieure à son dépôt.

Règlement de portée générale, particulière ou limitée

(3) Un règlement peut avoir une portée générale ou particulière ou être d'application limitée. 1989, chap. 40, art. 15.